

Naše zn.: 147538/2021-SŽ-GR-O21
Vyřizuje: Mgr. Bc. Jaroslava Havlovicová
E-mail: Havlovicova@spravazeleznic.cz

Zveřejněno na profilu zadavatele

„RS 4 VRT PRAHA-BALABENKA - SJEZD LOVOSICE; ARCHITEKTONICKÁ SOUTĚŽ TERMINÁL ROUDNICE NAD LABEM VRT“

Doplnění zadávací dokumentace – Dodatečné informace č. 1

Správa železnic, státní organizace, se sídlem Dlážďená 1003/7, Praha 1, PSČ 110 00, Česká republika, IČO: 709 94 234 („**Zadavatel**“) zahájila zadávací řízení na soutěž o návrh s názvem „**RS 4 VRT PRAHA-BALABENKA - SJEZD LOVOSICE; ARCHITEKTONICKÁ SOUTĚŽ TERMINÁL ROUDNICE NAD LABEM VRT**“, která byla uveřejněna ve Věstníku veřejných zakázek pod evidenčním číslem Z2021-032162 („**Soutěž**“). Soutěž je vyhlášena jako otevřená soutěž o návrh ve smyslu § 145 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů („**ZZVZ**“).

/

*Správa železnic, státní organizace, with its registered office at Dlážďená 1003/7, Prague 1, Postcode 110 00, Czech Republic, ID No.: 709 94 234 (the "**Contracting Authority**"), commenced a procurement procedure regarding the design competition entitled "**RS 4 VRT PRAHA-BALABENKA - SJEZD LOVOSICE; ARCHITEKTONICKÁ SOUTĚŽ TERMINÁL ROUDNICE NAD LABEM VRT**", published in the Tenders Electronic Journal under registration no. Z2021-032162 (the "**Design Competition**"). The Design Competition has been announced as an open design competition pursuant to Section 145 of Act No. 134/2016 Sb., on Public Procurement, as amended (the "**PPA**").*

V souladu s § 99 odst. 1 ZZVZ Zadavatel doplňuje Soutěžní podmínky Soutěže (dále jen „**Soutěžní podmínky**“) následovně:

Zadavatel zveřejňuje níže tučně uvedenou dodatečnou informaci stanovující termín prohlídky soutěžního místa. Ve zveřejněné české verzi Soutěžních podmínek byl identifikován chybný údaj ve stanoveném termínu prohlídky soutěžního místa v článku 5.4. Soutěžních podmínek, konkrétně byl uveden chybný rok (den i měsíc ve zveřejněné české verzi Soutěžních podmínek jsou správné). V anglické verzi Soutěžních podmínek je termín prohlídky soutěžního místa stanoven správně, přesto pro vyloučení pochybností Zadavatel uvádí také správné anglické znění.

Nové znění článku 5.4. Soutěžních podmínek zní následovně:

5.4. Prohlídka soutěžního místa

5.4.1. Prohlídka řešené lokality se uskuteční dne 20. 9. 2021 v 11:00 hodin CET (Central European Time). Sraz účastníků prohlídky místa plnění je na železniční zastávce Kleneč.

/

*In accordance with Section 99 (1) of PPA, the Contracting Authority supplements the Competition Terms and Conditions of the Design Competition (the "**Terms**") as follows:*

The Contracting Authority publishes the additional information in bold below setting the date of the tour of the competition venue. In the published Czech version of the Terms, an error was identified in the date set for the tour of the competition venue in clause 5.4 of the Terms, namely the wrong year was set (the day and month in the published Czech version of the Terms are correct). In the English version of the Terms, the date of the tour of the competition venue is set correctly, however, for the avoidance of doubt, the Contracting Authority also provides the correct English version.

The new wording of clause 5.4 of the Terms reads as follows:

5.4. A tour of the competition venue

5.4.1. A visit to the project site will take place on September 20, 2021 at 11:00 CET (Central European Time). The participants to the site visit will meet at the railway stop Kleneč.

Zadavatel pro vyloučení jakýchkoliv pochybností uvádí, že poskytnutím výše uvedené dodatečné informace nedochází zároveň ke změně Soutěžních podmínek ve smyslu § 99 odst. 2 a lhůta pro podání soutěžních návrhů tak zůstává nedotčena.

/

For the avoidance of any doubt, the Contracting Authority asserts that the provision of the above additional information does not imply a change in the Terms within the meaning of Section 99 (2) of the PPA and that the deadline for submission of competition entries remains unaffected.

V Praze dne 6. 9. 2021

Ing. Martin Švehlík

ředitel odboru přípravy VRT

úsek modernizace dráhy

na základě Pověření č. 1 - NM